

Учредитель – Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский
Томский государственный университет»

ТЕКСТ. КНИГА. КНИГОИЗДАНИЕ

TEXT. BOOK. PUBLISHING

Научно-практический журнал

2017

№ 15

Зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи,
информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)
(свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-52489 от 21 января 2013 г.)

Подписной индекс в объединенном каталоге «Пресса России» – 42043

Журнал включен в «Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны
быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой
степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук»,
Высшей аттестационной комиссии

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ ЖУРНАЛА «Текст. Книга. Книгоиздание»

Айзикова Ирина Александровна – главный редактор, д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой общего литературоведения, издательского дела и редактирования Томского государственного университета

Воробьева Татьяна Леонидовна – зам. главного редактора, канд. филол. наук, доцент кафедры общего литературоведения, издательского дела и редактирования Томского государственного университета

Баль Вера Юрьевна – отв. секретарь, канд. филол. наук, ст. преп. кафедры общего литературоведения, издательского дела и редактирования Томского государственного университета

Есипова Валерия Анатольевна – д-р ист. наук, доцент кафедры общего литературоведения, издательского дела и редактирования Томского государственного университета

Мароши Валерий Владимирович – д-р филол. наук, профессор каф. русской литературы и теории литературы Новосибирского государственного педагогического университета

Старикова Галина Николаевна – канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка Томского государственного университета

Шарафадина Клара Ивановна – доцент, д-р филол. наук, профессор кафедры журналистики НОУ ВПО «Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов»

Адрес редакции и издателя: 634050, г. Томск, пр. Ленина, 36, Томский государственный университет, сайт <http://journals.tsu.ru/book/>

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ

<i>Жилякова Э.М., Скирневская В.Ю.</i> Л.Н. Толстой – переводчик басен Эзопа	5
<i>Гридина Т.А., Кубасов А.В.</i> Игровой неологический дискурс и проблема диагностики художественного кризиса писателя (статья вторая)	26
<i>Олицкая Д.А.</i> Герман Зудерман на страницах сибирской периодики рубежа XIX–XX вв.: пьеса «Честь»	41

КНИГА В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ

<i>Псайла Я.В.</i> Поэзия В. Высоцкого в имагологическом контексте: тенденции переводческого восприятия	56
<i>Шарафадина К.И., Проданик Н.В.</i> Культурная практика «чтение вслух» в отечественной традиции: генезис, «сценарии», литературная репрезентация	72
<i>Воробьёва Т.Л.</i> Молодежные читательские практики в Томске (конец XIX – начало XX в.)	91

ВОПРОСЫ КНИГОИЗДАНИЯ

<i>Подчиненов А.В., Снигирева Т.А.</i> Редактор vs. графоман	104
<i>Лавошникова Э.К.</i> «Проблемные» слова как причина пропуска ошибок при компьютерной проверке орфографии	113
<i>Головкин Н.В.</i> Обзор репертуара издательства И.С. Лапина в Париже по материалам французской периодической печати первой трети XX в.	130
Сведения об авторах	152
Правила оформления статей	154

CONTENS

PROBLEMS OF TEXT: THEORY AND PRACTICE

<i>Zhilyakova E.M., Skirnevskaya V.Yu.</i> Leo Tolstoy, translator of Aesop's fables	5
<i>Gridina T.A., Kubasov A.V.</i> Game neological discourse and the problem of the writer's crisis diagnostics	26
<i>Olitskaya D.A.</i> Hermann Sudermann and his play "Honour" in Siberian Tomsk periodicals at the turn of the 20th century	41

BOOK IN CULTURE

<i>Psaila Ya.V.</i> Vladimir Vysotsky's poetry in the imagological context: the tendencies of the translation perception	56
<i>Sharafadina K.I., Prodanik N.V.</i> The "reading aloud" cultural practice in the Russian tradition: genesis, "scenarios", literary representation	72
<i>Vorobyeva T.L.</i> Youth reading practices in Tomsk (late 19th – early 20th centuries)	91

BOOK PUBLISHING

<i>Podchinenov A.V., Snigireva T.A.</i> Editor vs. graphomaniac	104
<i>Lavoshnikova E.K.</i> 'Specific' words as a reason for not detecting errors by computerised spell check	113
<i>Golovko N.V.</i> Review of the repertoire of the publishing house of I.S. Lapin in Paris on the basis of the French periodicals of the first third of the 20th century	130
Information about the authors	152
Rules for article submission	154